

# دانستنیها

DAN MAGAZINE

Dan Magazine . Issue No. 1124 . May 15, 2025  
 دانستنیها، شماره ۱۱۲۴، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۴  
 The first Persian-language magazine in western Canada  
 Published since 2001  
 اولین مجله فارسی زبان در غرب کانادا، انتشار از سال ۲۰۰۱  
 قیمت: ۳/۵ دلار کانادا، Price: 3.5 CAD



باده سال سابقه درخشان  
 در جامعه ایرانی کانادایی



corporation  
**Arian**  
 Home Care

arianhomecare  
 Unit 218-117-15th Street  
 East, North Vancouver,  
 BC V7L2P7



تعمیرگاه اتومبیل  
 Variety Auto Solution  
 نمایندگی اتومبیل  
 Variety Auto Sales

(604) 735 1130  
 SERVICE@VARIETYAUTO.CA  
 819 BRUNETTE AVE.  
 COQUITLAM V3K 1C5

ROYAL CANYON  
 Home Inspector in British Columbia  
 بازرسی فنی ساختمان

دکتر امیر به کیش  
 604 500 0303



www.royalcanyon.ca  
 Licence Number 69680

Azi Mojdehi  
 Realtor  
 778 994 9335



rennie  
 & Associates Realty Ltd.

Milad Karimi  
 Personal Real Estate Corp.  
 604 364 3634  
 milad@miladhomes.com



مشاور شما در زمینه  
 سرمایه گذاری  
 املاک

ALI ZAEEMDAR  
 Real Estate Corporation  
 علی زعیم دار  
 604 783 2424  
 ali@zaeemdar.com  
 www.zaeemdar.com



کارشناس سرمایه گذاری  
 املاک و  
 امورشاختمانی



# Make informed decisions about your property with our expertise

- Topographic site plan for new build and renovation
- Strata plan for duplex, townhouse and apartment building
- Property line staking for fence and retaining wall construction
- Land assembly and subdivision
- Assist with property line disputes and encroachment matters

- توپوگرافی برای اخذ پروانه ساخت و بازسازی
- استراتا برای تفکیک سند دوپلکس، تاون هاوس و آپارتمان
- تعیین حدود ملک برای ساخت دیوار حایل و حصار
- تفکیک یا تجمیع زمین
- کمک در دعاوی ملکی



604 830 5545  
ngls.ca 830  
nima@ngls.ca  
North Vancouver BC



## ترجمه رسمی کلیه مدارک قانونی



خانه ترجمه  
دارالترجمه رسمی  
CERTIFIED  
TRANSLATION  
SERVICES

سعید رفیعیان  
با بیش از ۳۰ سال سابقه

- ترجمه ریز نمرات دانشگاهی و تحصیلی و دانشنامه
- ترجمه سلیس کلیه مقالات و متون سیاسی و ادبی
- ترجمه سند ازدواج و طلاق
- ترجمه مبادعه نامه و اسناد خرید و فروش ملک
- تنظیم قراردادهای کار و بیزنس پلن

برقراری ارتباط و پاسخگویی به سئوالات تنها از طریق ایمیل زیر امکان پذیر است:

Khaneye.tarjome@gmail.com



## خدمات مهاجرتی و کنسولی راه کانادا

مشاوره کلیه امور مهاجرتی  
با تعیین وقت قبلی

Member of CICC, CAPIC, PICAC



### خدمات کنسولی ایران

- دریافت گذرنامه، شناسنامه، کارت ملی
- ثبت ازدواج، طلاق، فوت، ولادت
- تهیه وکالت نامه
- امور دانشجویان
- دریافت کد ثنا و گواهی سو پیشینه

604 600 6035  
info@raahcanada.com  
www.raahcanada.com

### خدمات ویزا (کانادا، ترکیه، اروپا)

- توربینتی، تحصیلی کانادا
- اسپانسر شیبی همسر و فرزند
- اقامت کاری، استارت آپ، کارآفرینی
- تحصیلی اتریش، آلمان
- تراول داکومننت پناهندگان
- دعوتنامه رسمی
- گواهی امضا
- تمدید کارت اقامت
- شهروندی کانادا



## بورسیه تحصیلی ۲۰۲۵ بنیاد کانادا و ایران

بنیاد کانادا و ایران با اطلاع دانشجویان و فارغ التحصیلان دبیرستان میرساند که برکه درخواست بورسیه تحصیلی ۲۰۲۵ این سازمان در تارنمای سازمان موجود میباشد و دانشجویان علاقمند به دریافت این بورسیه تحصیلی میتوانند با مراجعه به تارنمای بنیاد کانادا و ایران آن را دریافت کرده و از طریق ایمیل و یا پست برای ما بفرستند. درخواستهای ناقص و آنهایی که دیرتر از زمان ذکر شده دریافت گردند برای این بورسیه منظور نخواهند شد. برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید:

info@cif-bc.com

604-800-1977



آخرین مهلت ارسال: یکشنبه ۱۵ ماه جون ۲۰۲۵

info: 604-800-1977 e-mail: info@cif-bc.com www.cif-bc.com

# EBRAHIMI

Accounting Services Ltd.

شرکت حسابداری و مالیاتی ابراهیمی



انجام خدمات حسابداری، حقوق و دستمزد  
تنظیم و ارسال مالیات سالانه بصورت e-File  
تهیه صورتحساب های مالی

Accounting And Tax Services  
Bookkeeping and Financial Statements  
Business Plan and Consulting  
USA and Non-Residents Tax Preparation

#390-1199 W Pender St. Vancouver BC V6E 2R1  
604 757 1279



**Danestaniha . Issue 1124 . May 15, 2025**  
The first & leading persian magazine in western canada established since 2001.

Dan Magazine is the first and longest-running Persian-language publication in Western Canada, continuously published since 2001. For over two decades, it has proudly served the Iranian community in Vancouver. With a mission to inform, educate, and support newcomers, Dan Magazine offers a diverse range of content, including health, nutrition, personal growth, relationships, housing, arts and culture, fashion, and weekly news highlights. Its variety of topics, high-quality content, and deep connection with the community have made Dan Magazine a trusted platform for advertising and promoting businesses.

Editor-in-Chief: **Fereshteh Akbari**  
Direct Contact with the Magazine –  
Comments & Suggestions:  
Tel: 604 2020 902  
Mobile: 236 989 5588  
Email: sales@danmagazine.com  
Design & Graphic:  
**Shahram Malekzadeh . Farshad Ghiasi**  
Website & Digital Marketing:  
Persisca Technologies  
Website: www.Persisca.com  
Email: Contact@persisca.com  
Printed in Canada by:  
International Web Express Inc

danmagazine.com  
sales@danmagazine.com  
danestaniha\_vancouver  
@dan\_magazine\_

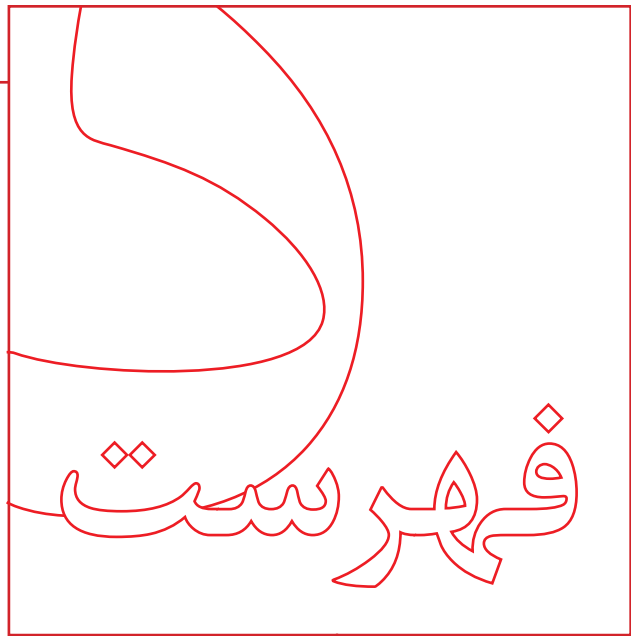


Follow us on instagram

## Market Place

درج آگهی‌های شما

صفحه ۲۴



## جشنواره کن ۲۰۲۵

صفحه ۶

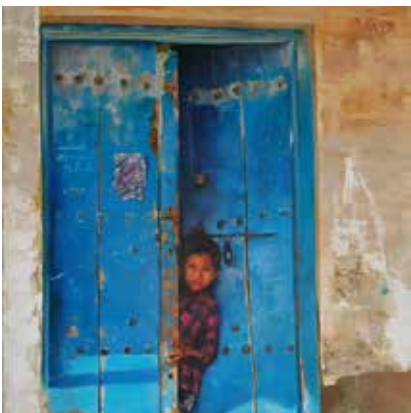
۶ سینما ۸ آموزش زبان ۱۰ علم ۱۴ داستان

۱۶ هنر ۱۸ رویدادها ۲۰ سرگرمی ۲۲ نیازمندی‌ها



رویدادهای ونکوور

صفحه ۱۸



وقتی زندگی به هنر تبدیل می‌شود

صفحه ۱۶



سکوت‌مینا

صفحه ۱۴

دانستنیها. شماره ۱۱۲۴. ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۴  
اولین و پیشروترین مجله فارسی در غرب کانادا تأسیس شده از سال ۲۰۰۱.

مجله دانستنی‌ها، اولین و باسابقه‌ترین مجله فارسی‌زبان در غرب کانادا است که از سال ۲۰۰۱ تاکنون به‌صورت پیوسته منتشر شده و همواره در خدمت جامعه ایرانیان در ونکوور بوده است.

این مجله با تمرکز بر آگاهی‌رسانی، آموزش و همراهی با مهاجران، مطالب متنوعی در حوزه‌هایی مانند سلامت، تغذیه، رشد فردی، روابط، مسکن، هنر و فرهنگ، مدر روز و اخبار مهم هفته ارائه می‌دهد.

تنوع موضوعات، کیفیت محتوا و ارتباط مداوم با جامعه، دانستنی‌ها را به فضایی ارزشمند برای تبلیغات و معرفی کسب‌وکارها تبدیل کرده است.



آموزش زبان انگلیسی

صفحه ۸



محاسبات کوانتومی  
شکستن رمزهای منطق کلاسیک

صفحه ۱۰







## از ورک پرمیت ویژه ایرانیان تا اقامت دائم کانادا

چگونه از اجازه کار ویژه ایرانیان به اقامت دائم کانادا برسیم؟

بخش اول: مسیرهای اصلی برای تثبیت آینده در کانادا

مهرداد استاد کرم پور  
مشاور رسمی مهاجرت و پناهندگی کانادا RCIC - IRB R416815

در فوریه ۲۰۲۵، دولت کانادا بار دیگر برنامه ویژه حمایت از ایرانیانی که با ویزای موقت در کانادا حضور داشتند را تمدید کرد. طبق مقررات جدید، تنها افرادی که پیش از تاریخ ۲۸ فوریه ۲۰۲۵ در کانادا حضور داشتند، واجد شرایط دریافت اجازه کار باز ویژه ایرانیان هستند. این مجوز ارزشمند، فرصتی بی نظیر برای اقامت، کار آزاد و ساختن آینده‌ای روشن در خاک کانادا فراهم می‌کند. اما باید بدانید که این اجازه کار صرفاً یک شروع است؛ رسیدن به اقامت دائم نیازمند برنامه‌ریزی، شناخت مسیرهای صحیح و استفاده هوشمندانه از گزینه‌های قانونی موجود است.

در این مجموعه مقالات، نقشه‌ای دقیق و حرفه‌ای برای تبدیل این اجازه کار به اقامت دائم ارائه می‌شود تا بتوانید با اطمینان و درک کامل، «استادانه مهاجرت کنید».

۱. سیستم اکسپرس انتری (Express Entry): مسیر اصلی مهاجرت فدرال اکسپرس انتری یک سیستم امتیازمحور و رقابتی برای جذب نیروهای متخصص است که شامل سه برنامه مهاجرتی زیر می‌شود:

Federal Skilled Worker Program (FSWP)  
Canadian Experience Class (CEC)  
Federal Skilled Trades Program (FSTP)

اگر در طول مدت حضور خود در کانادا، موفق به کسب حداقل یک سال تجربه کاری تمام‌وقت در شغلی با سطح TEER



**OSTAD CONSULTING INC.**  
سازمان خدمات مهاجرتی استاد



**مهرداد استاد کرم پور**  
مشاور رسمی مهاجرت و پناهندگی کانادا  
با بیش از 20 سال تجربه موفق در امور مهاجرت

# مهاجرت پناهندگی

**کلیه امور مربوط به پناهندگی در داخل خاک کانادا و دادگاه های مهاجرت و پناهندگی**

- استارت آپ ویزا
- اخذ شهروندی و پاسپورت کانادا
- اخذ و تمدید ویزاهای موقت
- اسپانسرشیپ همسر و والدین

**استادانه مهاجرت کنید**

**www.ostad.ca**  
**info@ostad.ca**  
**@ostadconsulting**  
**+1 (604) 440 8010**  
**Suite 203 - 1590 Bellevue Ave. West Vancouver**

اسپانسرشیپ همسر و پارتنر:

## راهی قانونی برای ساختن آینده‌ای مشترک در کانادا

ستاره پورفر

اگر شهروند یا مقیم دائم کانادا هستید، می‌توانید از طریق برنامه اسپانسرشیپ، همسر یا شریک زندگی‌تان را برای دریافت اقامت دائم کانادا حمایت کنید. این برنامه یکی از مطمئن‌ترین و سریع‌ترین روش‌ها برای پیوستن زوج‌ها و ایجاد ثبات خانوادگی در خاک کانادا است.

چه شرایطی برای اسپانسر شدن لازم است؟

برای این که بتوانید اسپانسر همسر یا پارتنر خود شوید، باید حداقل ۱۸ سال سن داشته باشید و دارای اقامت دائم یا تابعیت کانادا باشید. شرط اساسی این برنامه، اثبات رابطه‌ای واقعی، پایدار و مبتنی بر تعهد است. همچنین شما موظف خواهید بود که به مدت سه سال از نظر مالی همسر یا شریک زندگی‌تان را حمایت کنید؛ این حمایت شامل تأمین هزینه‌های اولیه زندگی، مانند مسکن، غذا، بهداشت و سایر نیازهای روزمره است.

چه مدارکی برای اثبات رابطه مورد نیاز است؟

افسر مهاجرت برای بررسی صحت رابطه، به مجموعه‌ای از مدارک نیاز دارد. این مدارک شامل گواهی ازدواج رسمی (در صورت ازدواج)، عکس‌های مشترک از مراسم‌ها، مناسبت‌ها، سفرها و زندگی روزمره، سوابق تماس و پیام‌های مداوم، اسناد مالی مشترک مانند حساب بانکی، بیمه یا مالیات، و مدارک محل سکونت مشترک مثل اجاره‌نامه و قبض‌های خدماتی به نام هر دو نفر می‌شود. هدف از ارائه این اسناد، اثبات عمق رابطه و تداوم آن در گذر زمان است.

دو مسیر برای ثبت درخواست وجود دارد

اگر همسر شما در حال حاضر در کانادا حضور دارد، می‌توانید از مسیر Inside of Canda اقدام کنید. این روش به همسران اجازه می‌دهد در طول بررسی پرونده، برای دریافت مجوز کار نیز اقدام کند. اما اگر شریک زندگی‌تان خارج از کانادا ساکن است، می‌توانید از طریق مسیر Outside of Canada اقدام کنید. در این حالت، پرونده در کشور محل اقامت ایشان بررسی خواهد شد و پس از تأیید اولیه، امکان درخواست ویزای توریستی نیز وجود دارد تا در دوران بررسی پرونده بتوانید در کنار یکدیگر باشید.

در صورت نداشتن ازدواج رسمی، همچنان می‌توانید اقدام کنید

اگر ازدواج رسمی نداشت‌اید اما به مدت حداقل دوازده ماه به‌صورت مداوم با شریک زندگی‌تان زیر یک سقف زندگی کرده‌اید، می‌توانید به‌عنوان کامن‌لا پارتنر (Common-Law Partner) برای اسپانسرشیپ اقدام کنید. شرط اصلی در این نوع پرونده‌ها، اثبات زندگی مشترک واقعی، پایدار و آگاه بودن خانواده‌ها از این رابطه است.

مدارک مورد نیاز برای کامن‌لا پارتنرها شامل چیست؟

در این نوع درخواست، مدارکی مانند اجاره‌نامه یا سند ملک مشترک، قبض‌های آب، برق یا اینترنت به نام هر دو نفر، حساب بانکی یا بیمه‌نامه مشترک، مدارک مالیاتی، عکس‌های خانوادگی و شخصی، و سوابق پیام‌رسانی و تماس‌های مداوم بین دو طرف بسیار حائز اهمیت‌اند. همچنین اسناد و مدارکی که نشان‌دهنده اطلاع و تأیید خانواده‌ها از این رابطه باشند، در تقویت پرونده بسیار مؤثر خواهند بود.

بامشاوره صحیح، مسیر مهاجرت خانوادگی‌تان را مطمئن تر طی کنید

اسپانسرشیپ همسر یا شریک زندگی، مسیری قانونی، انسانی و قابل پیگیری است که می‌تواند آغازگر یک زندگی مشترک پایدار در کانادا باشد. همراهی با یک مشاور رسمی مهاجرت در تمام مراحل جمع‌آوری مدارک، تکمیل فرم‌ها و پیگیری پرونده، شانس موفقیت شما را به‌طور چشم‌گیری افزایش می‌دهد.





**SETAREH POURFAR**  
خدمات مهاجرت و پناهندگی  
**ستاره پورفر**  
مشاور رسمی کانون مشاورین مهاجرت کانادا  
بیش از ۱۵ سال سابقه موفق مهاجرتی

**انواع روش های اقامت دائم (فدرال و استانی)**

- استارت آپ، سرمایه گذاری و کارآفرینی
- کلیه امور مربوط به پناهندگی در داخل و خارج از خاک کانادا
- اسپانسرشیپ همسر، والدین و فرزندان
- سیتیزن شپ
- اخذ و تمدید ویزاهای موقت کانادا (توریستی، تحصیلی و کاری)
- ارائه خدمات امور کنسولی ایران (وکالت‌نامه، گذرنامه، شناسنامه، کارت ملی، عدم سوء پیشینه)

**SETAREH POURFAR**  
Immigration Consultant  
**Address: 208 - 1590 Bellevue Ave., West Vancouver, BC V7V 1A7**  
**pourfarimmigration (778) 908 1239**  
**(604) 505 0405**





**HAYAT SHAHI & COMPANY**  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
**Accounting and Tax Services**

خدمات مالی و حسابداری حیاط شاهی

عضو رسمی انجمن حسابداری خبره کانادا

HAYAT SHAHI & COMPANY | Chartered Professional Accountant  
8 - 1480 Marine Drive, North Vancouver, BC V7P 1T6  
Tel: 604 - 990 - 0829 | Fax: 1888 276 - 0570  
Web: www.hs-cpa.ca

کانون یاران ایرانیان ونکوور برگزار می کند

**دوره همد** **ساد و پر انرژی**

بوگا و آواز خوانی  
رقص و موسیقی

آشنایی با مسائل  
روز و برخورداری از  
اطلاعات پزشکی

مکان : نورت ونکوور خیابان  
پانزده غربی لاندل پلاک ۱۲۳  
« سالن لژیون »

زمان : دوشنبه ها  
ساعت: 1:30 - 4:00PM  
برای اطلاعات بیشتر  
لطفا تماس بگیرید  
2369995005





## جشنواره کن ۲۰۲۵؛ حضور پررنگ سینماگران ایرانی ورقابت آثار بزرگ جهانی

# قایق ما، جشن شما یه عالمه حال خوب

تا ۱۲ نفر ظرفیت  
مخصوص تولد، دورهمی، سالگرد، یا هر بهونه‌ای برای شادی  
با موزیک، نور، *vibe* عالی و منظره‌ای که فراموش نمی‌کنی  
امکانات کامل + فضای *cozy*  
حرکت از *Downtown Vancouver*

- ✓ آماده مهمونی‌های خاص شما
- ✓ Private Boat برای شما و دوستان
- ✓ یه دورهمی لاچپری... روی آب

ازو کن و بهترین  
لحظه‌ها تو بزن

Call Us  
604-5050-490






است که کار خطرناک عکاسی در مناطق جنگی را توصیف می‌کرد.

#### فیلم‌های مطرح در بخش مسابقه

علاوه بر آثار ایرانی، جشنواره کن ۲۰۲۵ میزبان فیلم‌های برجسته‌ای از کارگردانان مطرح جهانی است:

«طرح فنیقی» از وس اندرسون

«پدینگتون» از آری آستر

«آلفا» از جولیا دوکورو

«موج نو» از ریچارد لینکلین

این آثار در کنار فیلم‌های ایرانی، رقابت تنگاتنگی برای کسب نخل طلایی خواهند داشت.

#### فضای سیاسی واجتماعی جشنواره

یکی از مهم‌ترین نقاط عطف جشنواره، سخنرانی جنجالی رابرت دنیرو بود. او در مراسم تجلیل خود، بی‌پرده به دونالد ترامپ و سیاست‌های راست‌گرایانه آمریکا تاخت و با واکنش‌های پرشوری از سوی حضار مواجه شد. دنیرو گفت:

بخش مسابقه اصلی کن حضور دارد. این فیلم، که بدون مجوز رسمی در ایران ساخته شده، داستانی معمایی و اجتماعی را در بستر جامعه ایران روایت می‌کند. پناهی به دلیل محدودیت‌های سفر، احتمالاً در جشنواره حضور نخواهد داشت.

#### ۳. «جانت را کف دستت بگذار و قدم بردار» سپیده پارسی

ساخته‌ی سپیده فارسی، مستندساز و فیلم‌ساز ایرانی-تبار مقیم فرانسه، روایتی جسورانه و شاعرانه از مبارزه، امید و زندگی در دل تاریکی است. این فیلم که در بخش «وعی نگاه» به نمایش درآمده، روایتی تکان‌دهنده از زندگی و نگاه «فاطمه حسونه»، فوتوژورنالیست جوان فلسطینی است که در دل جنگ غزه با دوربینش روایت‌گر رنج، مقاومت و امید بود. این فیلم که با همکاری از راه دور میان فارسی در خارج و حسونه در داخل غزه ساخته شده، نمایی انسانی و نادر از درون یکی از تلخ‌ترین فجایع معاصر ارائه می‌دهد. نام فیلم برگرفته از جمله‌ای از خود حسونه

جشنواره فیلم کن ۲۰۲۵ در حالی آغاز شده که با حضور پررنگ سینماگران ایرانی و آثار برجسته‌ای از سراسر جهان، توجه بسیاری را به خود جلب کرده است.

#### فیلم‌های ایرانی در بخش مسابقه اصلی

#### ۱. «زن و بچه» سعید روستایی

سعید روستایی، کارگردان جوان و موفق ایرانی، با فیلم جدید خود «زن و بچه» در بخش مسابقه اصلی جشنواره حضور دارد. این فیلم، که دومین حضور روستایی در کن پس از «برادران لیلا» است، داستانی اجتماعی با محوریت خانواده‌ای ایرانی را روایت می‌کند. بازیگرانی چون پریناز ایزدیار، پیمان معادی و فرشته صدرعرفایی در این اثر نقش‌آفرینی کرده‌اند. فیلم در تاریخ ۲۲ مه ۲۰۲۵ برای نخستین بار در کن به نمایش درمی‌آید.

#### ۲. «یک تصادف ساده» جعفر پناهی

جعفر پناهی، کارگردان برجسته و منتقد اجتماعی، با فیلم «یک تصادف ساده» در



# Learn Discuss Succeed

## NOVA Language College

آموزش زبان به سبک گفت‌وگومحور برای همه سطوح

Nova College با دوره‌های کاملاً مبتنی بر مکالمه، محیطی جذاب و تعاملی برای یادگیری زبان فراهم کرده است.

کلاس‌های آنلاین، مناسب برای تمام سطوح، با تمرکز بر بحث، درک مطلب و مهارت‌های کاربردی زبان انگلیسی.

اطلاعات بیشتر:

📞 672 399 6470

🌐 [www.novalanguagecollege.com](http://www.novalanguagecollege.com)

📷 [nova.language.college](https://nova.language.college)



**International Foods**  
مواد غذایی بین‌المللی  
"Do you sell basmati rice?"  
آیا برنج باسماتی می‌فروشید؟

**Household Supplies**  
لوازم خانگی (مواد شوینده و...)  
"Where's the cleaning supplies aisle?"  
راهروی لوازم نظافتی کجاست؟

**Asking for help | درخواست کمک**  
"Excuse me, could you help me find ...?"  
ببخشید، می‌تونید کمک کنید... رو پیدا کنم؟  
"I can't seem to find.... could you point me in the right direction?"  
نمی‌تونم... رو پیدا کنم، می‌شه راهنماییم کنید؟  
"Is there anyone who can assist me?"  
کسی هست که بتونه کمک کنه؟

**At the checkout | در قسمت صندوق**  
"Can I use self-checkout?"  
می‌تونم از صندوق سلف‌چک استفاده کنم؟  
"Do you accept credit or debit?"  
کارت اعتباری یا دبیت قبول می‌کنید؟  
"Could I have a bag, please?"  
ممکنه به کیسه بهم بدید؟

✓ خرید مواد غذایی در شهری مانند ونکوور، که تنوع فروشگاه‌ها و محصولات بسیار زیاد است، می‌تواند هم هیجان‌انگیز و هم کمی گیج‌کننده باشد. با یادگیری جملات ساده ولی کاربردی که در این مقاله معرفی شد، می‌توانید ارتباط بهتری با کارکنان فروشگاه‌ها برقرار کنید و خریدی سریع‌تر و لذت‌بخش‌تر داشته باشید. تمرین این جملات نه تنها باعث می‌شود در خریدهای خود احساس راحتی بیشتری داشته باشید، بلکه مهارت زبان انگلیسی شما را نیز کمی بهبود می‌بخشد. پس از این به بعد، با اعتماد به نفس بیشتری خرید کنید و از تجربه‌ی زندگی در یکی از زیباترین شهرهای کانادا لذت ببرید!

در صورت تمایل می‌تونید از طریق اسکن کد زیر **جلسه مشاوره رایگان** با ما داشته باشید:



**DON'T JUST TAKE OUR WORD!**  
**Testimonials**

See what our students have to say about their experience with the Elementary Modules for Newcomers.

**Sara Ebrahimian**  
"Taking a private class at Nova has transformed my English learning! Each personalized lesson boosts my confidence and understanding, thanks to my patient, encouraging tutor. If you want effective, tailored learning, Nova's private lessons are ideal!"

**Dairy | لبنیات**  
"Do you carry lactose-free milk?"  
شیر بدون لاکتوز دارید؟

**Frozen Foods | غذاهای منجمد**  
"Where's the frozen fruit section?"  
بخش میوه‌های منجمد کجاست؟

**Pantry / Dry Goods**  
**مواد غذایی خشک (پاستا، برنج، کنسرو...)**  
"I'm looking for canned tomatoes."  
دنبال گوجه‌فرنگی کنسروی می‌گردم.  
"Do you have gluten-free pasta?"  
آیا پاستای بدون گلوتن دارید؟

**Beverages | نوشیدنی‌ها**  
"Where can I find green tea?"  
کجا می‌تونم چای سبز پیدا کنم؟

**Pet Supplies | لوازم حیوانات خانگی**  
"Where's the cat food aisle?"  
راهروی غذای گربه‌ها کجاست؟

**Breakfast Foods | مواد غذایی صبحانه**  
"Which cereal has the least sugar?"  
کدوم غلات کمترین مقدار شکر رو داره؟

**خرید هوشمندانه**  
انگلیسی ضروری برای خرید مواد غذایی

**Shop Smart**  
Essential English for Grocery Shopping

در واقع خرید مواد غذایی باید کار ساده‌ای باشد، اما در عین حال برای بسیاری از زبان‌آموزان انگلیسی می‌تواند پرآسترس و گیج‌کننده هم باشد. از پیدا کردن راهروی مناسب گرفته تا پرسیدن سوالات مؤدبانه، دانستن عبارات مناسب می‌تواند تفاوت زیادی ایجاد کند. این راهنما به شما کمک می‌کند با اعتماد به نفس بیشتری خرید کنید، در وقت خود صرفه‌جویی کنید و حتی از خریدتان لذت ببرید! در این مطلب، عبارات کاربردی، بخش‌های رایج فروشگاه و نکات مفید همراه با ترجمه فارسی را بررسی می‌کنیم تا راحت‌تر خرید کنید و دیگر هرگز در فروشگاه احساس سردرگمی نداشته باشید.

بخش‌های رایج در فروشگاه‌هایی مثل سوپرستور و الومارت:

**میوه و سبزیجات**  
"Where can I find fresh strawberries?"  
کجا می‌تونم توت فرنگی تازه پیدا کنم؟  
"Are these apples local?"  
آیا این سیب‌ها محصول همین منطقه هستند؟

**Bakery | نانواپی**  
"Do you have gluten-free bread?"  
نان بدون گلوتن دارید؟  
"Has this been baked fresh today?"  
آیا این امروز تازه پخته شده؟

**Deli | اغذیه فروشی**  
"Can I get 200 grams of turkey breast, please?"  
ممکنه ۲۰۰ گرم سینه بوقلمون بهم بدید؟  
"Do you have any specials today?"  
امروز تخفیف یا پیشنهاد ویژه دارید؟

**Meat & Seafood | گوشت و غذاهای دریایی**  
"Could you recommend a good cut of beef for stew?"  
می‌تونید به برش خوب گوشت گاو برای خورشت پیشنهاد بدید؟  
"Is the salmon wild or farmed?"  
این ماهی سالمون، وحشی هست یا پرورشی؟





# محاسبات کوانتومی؛ شکستن مرزهای منطق کلاسیک

صدرا خوروش Computer Scientist & Host of The Think Forward Podcast



محاسبات کوانتومی، که زمانی محدود به تخته سیاه و بحث‌های نظری بین فیزیکدانان بود، به طور پیوسته به عنوان یکی از هیجان‌انگیزترین و بالقوه‌ترین فناوری‌های متحول‌کننده قرن بیست و یکم ظهور کرده است. برخلاف رایانه‌های کلاسیک که داده‌ها را به صورت دودویی و با استفاده از بیت‌هایی که یا ۰ یا ۱ هستند پردازش می‌کنند، رایانه‌های کوانتومی از ویژگی‌های عجیب فیزیک کوانتومی برای دستکاری کیوبیت‌ها استفاده می‌کنند که می‌توانند همزمان ۱۰۰ یا هر دو را نشان دهند. این ویژگی که به عنوان برهم‌نهی شناخته می‌شود، همراه با درهم‌تنیدگی، توانایی کیوبیت‌ها برای متصل ماندن حتی در فواصل بسیار زیاد، به سیستم‌های کوانتومی اجازه می‌دهد تا اطلاعات بیشتری را نسبت به ماشین‌های سنتی پردازش کنند.

داستان پیدایش محاسبات کوانتومی با یک سوال رویایی که در سال ۱۹۸۱ توسط ریچارد فاینمن، فیزیکدان برنده جایزه نوبل، مطرح شد، آغاز می‌شود: چگونه می‌توانیم رفتار طبیعت را که ذاتاً مکانیک کوانتومی است، با استفاده از ماشین‌هایی که از قوانین کلاسیک پیروی می‌کنند، شبیه‌سازی کنیم؟ فاینمن در کنفرانسی در MIT استدلال کرد که برای مدل‌سازی واقعی اتم‌ها، مولکول‌ها یا ذرات زیر اتمی،

به رایانه‌ای نیاز داریم که از قوانین خود مکانیک کوانتومی پیروی کند. بینش او پایه و اساس محاسبات کوانتومی را به عنوان یک حوزه علمی بنا نهاد.

تنها چهار سال بعد، در سال ۱۹۸۵، دیوید دویچ، فیزیکدان نظری در دانشگاه آکسفورد، این ایده را با پیشنهاد مفهوم یک کامپیوتر کوانتومی جهانی، ماشینی که می‌تواند هر محاسباتی را بر اساس منطق کوانتومی انجام دهد، رسمیت بخشد. کار دویچ یک مدل نظری، شبیه به ماشین تورینگ کلاسیک، اما ریشه در فیزیک کوانتومی ارائه داد. این یک جهش فکری بزرگ بود: اکنون نه فقط یک دیدگاه، بلکه یک چارچوب وجود داشت.

سپس شوک شور از راه رسید. در سال ۱۹۹۴، پیتر شور، ریاضیدان آمریکایی، از الگوریتمی رونمایی کرد که نشان می‌داد یک کامپیوتر کوانتومی می‌تواند یک مسئله خاص را حل کند و اعداد بزرگ را به صورت نمایی سریع‌تر از هر روش کلاسیک شناخته شده‌ای تجزیه کند. از آنجایی که بخش زیادی از رمزگذاری مدرن (مانند RSA) به دشواری تجزیه چنین اعدادی بستگی دارد، کشف شور موج‌هایی را در دنیای رمزنگاری، امنیت سایبری و محاسبات به طور کلی ایجاد کرد. ناگهان، محاسبات کوانتومی

دیگر فقط یک کنج‌کاوی نبود، بلکه پتانسیل واقعی و متحول‌کننده‌ای داشت. اولین موفقیت تجربی در سال ۲۰۰۱ حاصل شد، زمانی که محققان IBM و استنفورد یک کامپیوتر کوانتومی ۷ کیوبیتی را با استفاده از تکنیک‌های رزونانس مغناطیسی هسته‌ای ایجاد کردند. اگرچه این کامپیوتر فقط می‌توانست عدد ۱۵ را تجزیه کند، اما نتیجه ثابت کرد که بلوک‌های سازنده اساسی محاسبات کوانتومی را می‌توان در عمل کنترل کرد، نه فقط در تئوری.

در طول دهه‌های ۲۰۰۰ و ۲۰۱۰، این حوزه به طور پیوسته پیشرفت کرد و سرمایه‌گذاری‌های جهانی از سوی دولت‌ها، شرکت‌های فناوری و مؤسسات دانشگاهی صورت گرفت. استارت‌آپ‌های کوانتومی ظهور کردند و بازیگران بزرگی مانند IBM، گوگل، اینتل، مایکروسافت و D-Wave شروع به توسعه پلتفرم‌های سخت‌افزار کوانتومی خود کردند. D-Wave نوعی بحث‌برانگیز اما تجاری از بازیخت کوانتومی را دنبال کرد، در حالی که IBM و گوگل بر پردازنده‌های کوانتومی مبتنی بر گیت تمرکز داشتند.

یک نقطه عطف بزرگ در سال ۲۰۱۹ رخ داد، زمانی که گوگل اعلام کرد کامپیوتر کوانتومی ۵۳ کیوبیتی خود، Sycamore، به برتری کوانتومی دست یافته است. در



یک آزمایش برجسته، Sycamore یک کار نمونه‌برداری تصادفی را تنها در ۲۰۰ ثانیه انجام داد، کاری که حتی قدرتمندترین ابررایانه‌ها هزاران سال طول می‌کشید. در حالی که منتقدان در مورد اهمیت این وظیفه خاص بحث می‌کردند، این پیشرفت نمادین واضح بود: رایانه‌های کوانتومی به سطحی رسیده بودند که می‌توانستند در مسائل خاص از رایانه‌های کلاسیک بهتر عمل کنند.

در سال ۲۰۲۲، IBM پردازنده Osprey خود را با ۴۳۳ کیوبیت عرضه کرد و پیشرفت‌های قابل توجهی در اتصال کیوبیت و کاهش نویز نشان داد. نقشه راه آنها سیستم‌های حتی بزرگ‌تری را با هزاران کیوبیت، از جمله ماشین‌های تصحیح خطا که قادر به محاسبات پایدار و قابل اعتماد هستند، پیش‌بینی می‌کرد.

با این حال، چالش‌ها همچنان ادامه دارد. کیوبیت‌ها بسیار حساس هستند و می‌توانند به راحتی حالت کوانتومی خود را در فرآیندی به نام ناهمدوسی از دست بدهند که ناشی از نویز محیطی، گرما یا لرزش است. برای محافظت از آنها، رایانه‌های کوانتومی باید در دمای نزدیک به صفر مطلق (حدود -۲۷۳ درجه سانتیگراد) کار کنند، که اغلب در سیستم‌های برودتی پیچیده‌ای هستند که بیشتر شبیه لوسترهای طلایی هستند تا رایانه‌های معمولی. حفظ انسجام کیوبیت به مدت کافی برای انجام محاسبات معنادار، یکی از بزرگ‌ترین موانع امروز است.

یکی دیگر از چالش‌های اصلی، تصحیح خطای کوانتومی است. برخلاف بیت‌های کلاسیک، کیوبیت‌ها را نمی‌توان به سادگی بدون ایجاد اختلال در آنها کپی یا بررسی کرد. محققان در حال توسعه روش‌های پیچیده‌ای مانند کدهای سطحی و کیوبیت‌های توپولوژیکی برای شناسایی و اصلاح خطاها در آرایه‌های کیوبیت بدون فروپاشی حالت کوانتومی هستند.

با وجود این موانع، آینده بسیارنوبدبخش

است. کاربردهای بالقوه محاسبات کوانتومی تقریباً در هر صنعتی گسترده است:

داروسازی: شبیه‌سازی‌های کوانتومی مولکول‌ها می‌توانند با مدل‌سازی تاخوردگی پروتئین یا واکنش‌های شیمیایی که برای رایانه‌های کلاسیک بسیار پیچیده هستند، کشف دارو را به میزان زیادی تسریع کنند.

علم مواد: مدل‌های کوانتومی می‌توانند خواص مواد جدید مانند ابررساناها یا کاتالیزورها را آشکار کنند و منجر به پیشرفت‌هایی در انرژی و تولید شوند.

لجستیک و بهینه‌سازی: از حمل و نقل جهانی گرفته تا اشتراک‌گذاری خودرو و زنجیره‌های تأمین، الگوریتم‌های کوانتومی می‌توانند میلیون‌ها متغیر را به طور همزمان بهینه کنند و کارایی را به میزان قابل توجهی بهبود بخشند.

امور مالی: مدل‌های کوانتومی می‌توانند رفتار بازار را تجزیه و تحلیل کنند، سناریوهای ریسک را شبیه‌سازی کنند و استراتژی‌های سرمایه‌گذاری را بهینه کنند.

علوم اقلیمی: با قدرت شبیه‌سازی بیشتر، رایانه‌های کوانتومی می‌توانند به مدل‌سازی دقیق‌تر سیستم‌های اقلیمی سیاره و پیش‌بینی تغییرات محیطی کمک کنند.

امنیت سایبری: در حالی که رایانه‌های کوانتومی سیستم‌های رمزگذاری فعلی را تهدید می‌کنند، آنها همچنین الهام‌بخش رمزنگاری کوانتومی ایمن و توزیع کلید کوانتومی (QKD) هستند و به طور بالقوه اینترنت امن‌تری را به ارمغان می‌آورند.

امروزه، در سال ۲۰۲۵، رایانه‌های کوانتومی عمدتاً در آزمایشگاه‌های تحقیقاتی باقی می‌مانند، اما قابلیت‌های آنها به سرعت در حال گسترش است. بسیاری از کارشناسان این دوران را با روزهای اولیه محاسبات

کلاسیک در دهه‌های ۱۹۴۰ و ۱۹۵۰ مقایسه می‌کنند، زمانی که لامپ‌های خلاء کل اتاق‌ها را پر می‌کردند و کاربردهای عملی هنوز سال‌ها فاصله داشتند. با این حال، شتاب آن غیرقابل انکار است.

دولت‌ها در سراسر جهان میلیاردها دلار در استراتژی‌های کوانتومی ملی سرمایه‌گذاری می‌کنند. ابتکار ملی کوانتومی ایالات متحده، پرچمدار کوانتومی اتحادیه اروپا، گسترش سریع تحقیق و توسعه چین و صحنه پررونق استارت‌آپ‌های کوانتومی کانادا (به‌ویژه در اطراف دانشگاه واترلو) همگی به یک رقابت جهانی نوظهور اشاره دارند.

در عین حال، سیستم‌های هیبریدی که پردازنده‌های کوانتومی را با ابررایانه‌های کلاسیک جفت می‌کنند، به عنوان ابزارهای قدرتمندی برای حل مسائل عملی در حال ظهور هستند. شرکت‌هایی مانند lonQ، Rigetti و PsiQuantum در حال پیشبرد نوآوری سخت‌افزاری هستند، در حالی که پلتفرم‌های نرم‌افزاری مانند Qiskit، Cirq و PennyLane برنامه‌نویسی کوانتومی را برای محققان و توسعه‌دهندگان قابل دسترسی‌تر می‌کنند.

چشم‌انداز آینده چسورانه است: رایانه‌های کوانتومی کاملاً مقاوم در برابر خطا و مقیاس‌پذیر که قادر به حل مسائل متحول‌کننده جهان هستند، از حل سخت‌ترین چالش‌های علمی گرفته تا توانمندسازی فناوری‌هایی که هنوز نمی‌توانیم تصور کنیم.

آنچه زمانی یک ایده عجیب در سخنرانی فاینمن بود، اکنون در لبه تیز نوآوری جهانی قرار دارد. جاده مزیت کوانتومی، زمانی که رایانه‌های کوانتومی تأثیر مداوم و واقعی در دنیای واقعی ارائه می‌دهند، هنوز در حال هموار شدن است. اما دیگر مسئله «گر-نیست فقط مسئله «چه زمانی» است.





تعمیرگاه

ر (604) 735 1130  
✉ SERVICE@VARIETYAUTO.CA  
📍 819 BRUNETTE AVE.  
COQUITLAM V3K 1C5



خرید و فروش  
اتومبیل های دست دوم  
(نقد و اقساد)

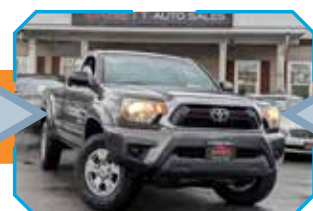


نمایشگاه

ر (604) 378 2949  
✉ SALES@VARIETYAUTO.CA  
📍 2667 KINGSWAY AVE  
PORT COQUITLAM



|            |                            |                         |                    |                              |
|------------|----------------------------|-------------------------|--------------------|------------------------------|
| Title      | 2008 Mercedes-Benz M-Class | 2006 Mitsubishi Eclipse | 2006 Honda Odyssey | 2008 Mercedes-Benz CLS-Class |
| Stock#     | 8A298456                   | 6E048288                | 6B510975           | 8A120558                     |
| Kilometres | 225,335                    | 204,153                 | 300,643            | 228,809                      |
| Drive      | 4WD                        | FWD                     | FWD                | RWD                          |
| Price      | <b>\$5,980</b>             | <b>\$6,480</b>          | <b>\$5,500</b>     | <b>\$7,980</b>               |



|            |                   |                               |                    |                             |
|------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| Title      | 2007 BMW 3-Series | 2005 Ford Explorer Sport Trac | 2013 Toyota Tacoma | 2010 Land Rover Range Rover |
| Stock#     | 7P037518          | 5UB92377                      | DX020911           | AA240353                    |
| Kilometres | 274,707           | 233,776                       | 135,544            | 139,582                     |
| Drive      | RWD               | 4WD                           | 4WD                | 4WD                         |
| Price      | <b>\$4,980</b>    | <b>\$6,480</b>                | <b>\$24,980</b>    | <b>\$13,980</b>             |



|            |                            |                   |                   |                    |
|------------|----------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| Title      | 2008 Mercedes-Benz B-Class | 2013 Cadillac CTS | 2010 BMW 7-Series | 2018 Tesla Model 3 |
| Stock#     | 8J311809                   | D0154705          | AC431480          | JF127040           |
| Kilometres | 178,711                    | 156,746           | 115,042           | 147,102            |
| Drive      | FWD                        | AWD               | AWD               | AWD                |
| Price      | <b>\$5,500</b>             | <b>\$12,980</b>   | <b>\$10,500</b>   | <b>\$26,980</b>    |



BMW i3 2015  
Base

Stock: 8A298456  
Kilometres: 225,335  
Drive: 4WD  
ENGINE: ELECTRIC

**\$15,980**



Toyota Sienna 2007  
XLE Limited AWD

Stock: 7S005645  
Kilometres: 159,112  
Drive: AWD  
ENGINE: 3.5

**\$15,980**

هدیه ویژه مشتریان نمایشگاه:

يك تعویض روغن  
وبازدید فنی رایگان



VARIETYAUTO.CA





رویا بیژنی اول

قسمت دوم (پایانی)



و همه با هم خندیدند. این‌ خنده و صحبت یک دقیقه ای، آن چنان صمیمیتی، بین آنها برقرار نمود که فکرمی کرد سالهاست مینا را می شناسد. این پرواز روح او به دنیای پر هیجان و رنگارنگ عشق، فقط دقایقی طول کشید، ولی برای او متولد شدن دوباره خودش و تیلور و میلاد پا کترین عشقها بود، بله او عاشق شده بود احمد خواندن و نوشتن را از پدرش آموخته بود و خود نیز گاه‌گاهی اشعار نغز و زیبایی می‌سرو د ، آن روز او برای ثبت نام خواهر و برادر کوچکش به دبستان روستا رفته بود و با کوله‌باری از درد عشق، از آنجاخارج می‌شد. تمام روز را به مینا فکر می کرد به دخترکی زیبا روی و خوش قامت که دنیایی رنگارنگ از رویا و افسون را برای او به ارمغان آورده بود، از همان روز ، زندگی او دگرگون شد، افکارش متحول گشت، رفتارش تغییر کرد و شعرهایش عاشقانه شدند و فقط احساس در او باقی ماند، او به راسنی شاعری توانا بود که فقط یک چیز کم داشت و آن هم هدیه عشق بود، با تمام شور و شیدایی یک ذهن پریشان عاشق، فقط می نوشت، شعرهایی در خفا، هرلحظه و هر کجا، گاه در پرتو سپیده دم،

با دمیدن پگاه سحر گاه، یا در علفزار ، زیر نور آفتاب صبحگاه، گاه در غروب، با آخرین انوار طلایی خورشید یا در تاریکی شب با تشعشع نور ماه در شبانگاه و در آخرین دقایق شب همه در خواب ناز بودند، با کورسوی گردسوز سفره عقد مادر ، فقط می‌نوشت و می‌نوشت و می‌نوشت ، اماهیچگاه،آنها راهیچکس نیافت وخواند، او دل‌ن داده ای به واقع عاشق بود، که هرگز عشقش را به لذت نفروخت روستا در آن سال پائیز و زمستان سخت و سردی را پشت سر گذاشت که برای حال مینا زیاد خوشایند نبود، او که روماتیسم خفیفی از دوران کودکی داشت و همیشه تحت نظر بهترین دکترهای شهرشان دارو می گرفت، شش ماهی می‌شد که وقت نکرده بود برای دیدن خانواده اش و همینطور رفتن نزد پزشک به شهر برود .

فقط توسط نامه برای مادرش نوشته بود که به زودی برای تعطیلات نوروز به خانه برمی‌گردد. آن روز بعد از تمام شدن کلاس طبق معمول همیشه شال پشمیش را روی شانه هایش انداخت و دو سطل فلزی آب را برداشت و با بچه ها تا سر چشمه رفت تا آب بیاورد . همیشه احمد برای او آب می آورد ولی باز هم برای اینکه کمی بیشتر با شا گردانش وقت بگذرانند و خودش هم قدمی بزند، اینکار را انجام می‌داد. آن روز هم طبق معمول همیشه سطلش را در آب چشمه فرو برد، آنرا پر نمود و وقتی روی یخ آن ایستاد تا سطل را از آب بیرون بکشد ناگهان یخ زیر پایش شکست و او همراه با سطل های آب به زیر یخ فرو رفت. بچه ها سراسیمه به کمک او شتافتند و به هر تریبی بود دستانش را گرفتند و او را از آب بیرون کشیدند. مینا که از هول فرو رفتن در

آب و شدت سرما می لرزید، سریع به مدرسه برگشت، کتری آب جوش را که همیشه روی بخاری اتاقش قرار داشت، برداشت و در لگن بزرگ فلزی کنار بخاری ریخت و یک سطل هم از آب روز قبل به آن اضافه کرد و بقیه را درون کتری ریخت و دوباره روی بخاری گذاشت، لباس های خیسش را درآورد و درون تشت آب داغ نشست و سعی کرد با ریختن آب روی سرش، خودش را گرم کند ولی انگار...

آب خارج شد، خودش را خشک نمود و لباس گرمی پوشید، دمنوشی آماده نمود و زیر لحاف سنگین و گرم رختخوابش رفت و آرام آرام دمنوش داغ را نوشید و کم کم گرم شد ولی گرم شدن او ادامه پیدا کرد تا جاییکه احساس کرد تمام بدنش از گرما آتش گرفته و وقتی نبض خود را گرفت فهمید که تب کرده است، دیگر هوا تاریک شده بود و غیر از شعله ی بخاری که گرمابخش و تنها روشنایی اتاق تاریک او بود، نور دیگری وجود نداشت، خواست بلند شود و برای خودش غذایی آماده کند ولی نتوانست، حتی به خودش نمی‌دید که گردسوز نفتی کنار اتاق را روشن نماید، این بود که با خود گفت: بهتره زودتر بخوابم تا حالم بهتر بشه فردا هم که جمعه است، بیشتر استراحت می‌کنم و زودتر خوب میشم چشمانش را بست و در خواب سنگینی فرو رفت اواخر زمستان بود . آن شب روستا در زیر بار برف سنگینی فرو رفت.

فردای آن روز جمعه بود و مدرسه تعطیل و احمد نمی دانست که این بار به چه بهانه ای به مدرسه برود و مینا را ببیند، او هیچوقت به خود اجازه نداده بود که راجع به عشق جگر سوزش کلمه ای به احدی بگوید ولی رفتارهایش، حواس پرتی هایش، در خود فرو رفتن هایش و بیدار خوابی هایش، هر کسی را به این فکر وامی داشت که او در دنیایی دیگر به سر می‌برد ، آن‌روز صبح زود آماده شد که به بهانه ای، به مدرسه سری بزند شاید که مینا را از پشت پنجره اتاق کنار کلاس ببیند. پدرش که بیدار بود و رفت و آمد و بی‌قراری او را زیر نظر داشت گفت:

❏ پسرم اتفاقی افتاده، موضوعی هست که تو رو اینقدر به هم ریخته، ا گه چیزی هست به من بگو . احمد که تازه به خودش آمده بود گفت:

لله پدر چیزی نیست، فقط گفتم برای باز کردن راه از برف، بیرون برم .

پدر که ماهها بود می‌خواست از زیر زبان احمد حرف بکشد و او هر بار استادانه، خودش را نجات داده بود، متوجه شد که این بار هم با بهانه برف روبی، از زیر بار پاسخ دادن شانه خالی کرده ، لیخندی زد و درحالیکه دستش را به طرف در ، دراز می نمود ، گفت:

❏ من که میدونم دردت برف روبی نیست ولی خوب اگه میخوای به خلق خدا

کمک کنی بسم الله.

احمد لحظاتی در چشمان پدر نگاه کرد، بعد دست او را بوسید و از خانه خارج شد . هوا به شدت سرد بود و برف تا روی زانوانش می‌رسید طوریکه، گاهی از بالای پوتین های بلندش رد می‌شد و سرمای سوزنده خود را به ساق هایش، انتقال می‌داد . او همینطور بدون فکر قبلی به سمت مدرسه روان شد، کاری که هرروز انجام می‌داد حتی جمعه‌ها، و هر چه هما و همایون می گفتند که

❏ما خودمون راه رو بلدیم و میریم،

او بهانه می‌آورد که

لله بیشه پر از روباه و گرگه و باید حتما من همراهتون بیام .

و وقتی به مدرسه می رسیدند، در کنار حیاط روبه روی تک پله کلاس می ایستاد و خانم معلم را تماشا می کرد که در حال خوش آمدگویی و احوالپرسی و صحبت با تک تک بچه ها بود و همراه کودکان وارد کلاس می‌شد و در آن حال، آخرین نگاه را به عاشق دل سوخته می انداخت و در را می‌بست. آن روز هم طبق معمول جمعه‌ها که مدرسه تعطیل بود، احمد دوباره خودش را در حیاط مدرسه دید، این بار چه بهانه ای بیاورد تا بتواند دقایقی را در کنار مینای عزیزش به سر برد، او هر جمعه تا ظهر به گل ها و باغچه های دور حیاط می رسید ولی این بار آنها در زیر بار برف سنگین پنهان شده بودند، و یا به تمیز کردن صحن حیاط می‌پرداخت ولی حالا برف، آن وظیفه را به عهده گرفته بود، گاهی اوقات برای خانم معلم از چشمه آب می آورد ولی آن روز چشمه کاملا یخ بسته بود، پس چکار باید می‌کرد تا بتواند به بهانه کمک کردن، ساعاتی را در کنار محبوبش بگذرانند، این بود که تصمیم گرفت از مینا پیرو بخواهد تا بشود صحن حیاط را با آن تمیز کرد. با این قصد به طرف اتاق مینا به راه افتاد، در زد ولی کسی در را باز نکرد داخل اتاق را نگاه کرد ولی کسی آنجا نبود،

❏ او کجاست؟ کجا میتونه رفته باشه؟ با اینن افکار دوباره به پشت در اتاق رفته و آرام در زد ولی هیچکس جوابی نداد، دوباره در زد ولی نه انگار کسی آنجا نبود، کم کم نگرانی بر او چیره گردید با شانه اش محکم به در کوبید یک‌بار، دوبار ، سه بار و نا گهان در باز شد، با نگاهی دور تادور اتاق را کاوید و به یک‌باره او را دید که در گوشه اتاق خوابیده است، صدایش کرد جواب نداد، دوباره بلندتر صدا زد ولی نه انگار او اصلا نمی شنید، با ترس وارد اتاق گردید و به طرف مینا دوید و به آرامی او را صدا کرد .

❏ خانم معلم

ولی جوابی نشنید . دوباره بلندتر صدایش زد .

❏ مینا خانم

ولی نه انگار اصلا نمی شنید، احمد این‌بار او را تکان داد و گفت

❏ مینا تو رو خدا چشاتو باز کن، منم احمد، مینای من

میناجانم

ولی نه او هیچ عکس العملی نشان نداد، بدنش سرد بود ولی چشمان رویایی او مثل همیشه می درخشید، احمد برای اولین بار او را در آغوش کشید و گریست، چشمانش را با دستان لرزانش بست و ساعتها با جسم بی جان او سخن گفت، ساعت هایی به تلخی هجران و فراق و جدایی دو عاشق .....

پدر که می دانست احمد حتی روزهای تعطیل هم به مدرسه می رود، با دیر کردن فرزندش، لباس گرم پوشید و به طرف مدرسه به راه افتاد، وقتی به صحن حیاط رسید، فقط یک رد پای مردانه در روی برفها که تا کنار اتاق خانم معلم کشیده شده بود، خودنمایی می‌کرد ، بله رد پای پسرش احمد بود، وقتی آن را دنبال کرد و به نزدیک اتاق رسید صدای بغض آلود احمد را شنید که گاهی با گریه ای جگر گداز ، قطع می شد، در اتاق باز بود، این بود که پدر وارد شد و جسم بی‌جان مینا را در آغوش احمد دید و صدا زد

❏پسرم چی شده؟

احمد سرش را بالا کرد و گفت:

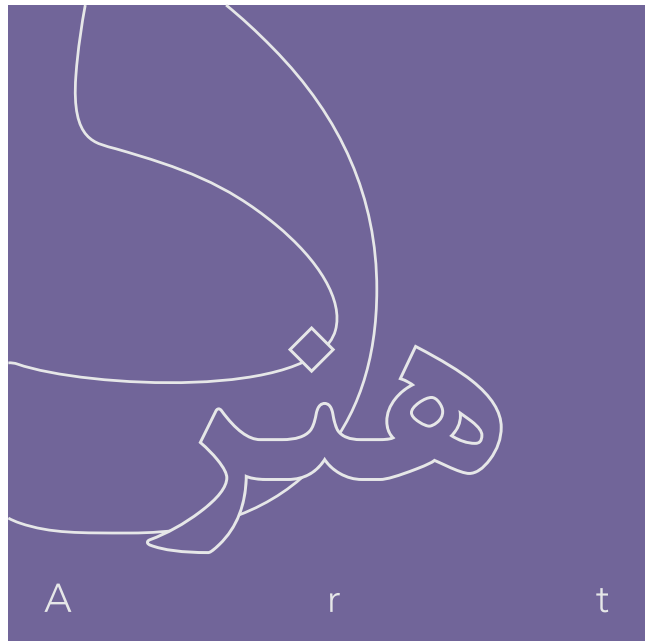
❏میدونم پدر چه اتفاقی افتاده، مینا نفس نمی کشه.

پدر سراسیمه خودش را به آنها رسانید، گوشش را کنار دهان نیمه باز مینا گذاشت و گوش داد نه او نفس نمی کشید، او هم از دیدن این صحنه به گریه افتاد و برای گرفتن کمک به طرف روستا رفت ولی احمد که هنوز باور نمی کرد به همان راحتی عشقش را از دست داده، محکم تر او را در آغوشش فشرد و گریست .....با شنیدن اسمش از رویا به واقعیت برگشت، همسرش بود که صدایش می کرد :

❏ احمد جان، برق ها اومد میشه گردد سوز رو خاموش کنی لطفا؟

چقدر گذشته بود، شاید فقط دقایقی، ولی او به چهل سال پیش سفر کرده بود، سفری عارفانه و عاشقانه به دوردست ها، چقدر دلش می‌خواست این سفر ، بی بازگشت می بود ولی افسوس که عمر سفر کوتاه است و عمر گل مینا کوتاه تر . گل مینای او سفری کوتاه را در این دنیا طی کرد خیلی زود او را تنها گذاشته بود، با به‌یاد آوردن دوباره خاطرات مینا، قطره اشکی، صورتش را مرطوب نمود که آنرا با خاموش کردن شعله گردسوز پیوند داد تا باز هم مثل همیشه، درد جانسوز آن عشق قدیمی را پنهان نگه دارد.





فرحنازسنجری

## وقتی زندگی به هنر تبدیل می‌شود

### گفتگو با سرکار خانم لیلا راضی

لیلا راضی هنرمندی که زیبا می‌اندیشد و زیبایی می‌آفریند اما نه فقط در قالب رنگ و چارچوب و بوم نقاشی بلکه او در هست هر آنچه هستی است جاودانگی می‌سازد. لیلا را مدت طولانی نیست که می‌شناسم. دورادور اسمش را شنیده بودم و شاید غیر مستقیم از هنرش لذت بردم بودم اما در یک نمایشگاه همسایه میز به میز من شدو این شد باب آشنایی من با لیلا راضی و بعد از آن پیگیری‌ش شدم در فضای مجازی اینستاگرام، که به جرات میتوانم بگویم برای من واقعی‌تر از خود واقعی بود آن هم وقتی که سفرش به ایران را لحظه به لحظه پست میکرد. برایم سوال بود آیا لیلا نقاش هست ؟ آیا سرپرست حیوانات و مدافع حقوق آنهاست؟ آیا لیلا بنیاد خیریه دارد که اینگونه به زندگی کودکان کار سرزمینم رنگ امید می‌بخشد؟ برای من سوال شد که لیلا کیست که در مناطق پایین شهر تهران میتواند زندگی کودکان را اینگونه رنگارنگ کند و همین باعث شد بیشتر رغب باشم که همنشین او شوم و هنر زندگی کردن را از او بیاموزم.

و بلاخره با مشغله های فراوان، فرصتی پیش آمد در یک صبح شنبه آفتابی ولی خنک و نکور با یک جای خوشرنگ میهمان استودیو دلنشین و بهاریش ، دلگرم به صحبت از خودش و هنرنمایی هایش شوم. بانو لیلا راضی متولد پاییز رنگارنگ سال یکهزار و سیصد و شصت و چهار خورشیدی در شهر مهربانی های تهران است. او فرزند دوم یک خانواده هنرمند چهارنفره می باشد. به او گفتم پس میراث دار ژن خوب هنرمندی هستی ولی او با لبخند ضمن تایید این مطلب گفت پشتکار، بیشتر در این مسیر با او همراه بوده و هست. طبق معمول همیشه اول به سراغ دوران کودکی اش میروم و او میگوید کودکی دوران خوشی بوده که عشق پدر و مادر و تربیت آنها اولین جرقه های رشد او در زمینه هنر و ورزش را برایش رقم زده که قطعاً نمیتواند حضور برادر بزرگتر را در این مسیر نادیده بگیرد.

از او میپرسم که از کجا، مسیر هنری خود

را شروع کرده و او با حافظه ی خوبی که دارد می گوید از زمانی که چشمانش به دنیا گشوده شده همه اش دیدن هنر بوده است و بس. مادر، مادر بزرگ، عمه، خاله همگی دستی در هنر داشتند که موجب میشود لیلا بجز خلقت زیبایی ، اندیشه ی دیگری نداشته باشد برای همین از شش سالگی، با شرکت در کلاسهای کانون، مشق هنر را رسماً شروع می کند. آنچه که در زندگی ایشان بسیار چشمگیر هست میتوان به تواناییهای او در زمینه هنر و ورزش توامان اشاره کرد. ایشان پس از اخذ دیپلم نقاشی از هنرستان ادامه راه آکادمیک خود را با فارغ التحصیلی در رشته تربیت بدنی در مقطع فوق لیسانس دانشگاه علوم و تحقیقات تهران به نقطه اوج رسانده و با بهره گیری از محضر استاد رحیم نوه سی به درجه عالی نقاشی دست یافتند. اینجاست که به شخصیت متفاوت لیلا یقین پیدا میکنم ، دختری هنرمند با احساسات ظریف ؟ اما نه لیلا یک دختر هنرمند با احساسات لطیف و قوی است. این تأثیر ورزش در کنار نقاشی بوده که از او شخصیتی متفاوت ساخته است. ورزش آن هم به شکل حرفه ای تا جایی که از او قهرمان کشوری رشته اسکیت میسازد و مربی باشگاه انقلاب تهران می شود.

بیشتر از هنرنقاشی و سبکش میپرسم چون آنچه از او در سالهای بعد از مهاجرت به ونکور کانادا میبینم بیشتر تابلوهای زیبا و بی همتای اوست تا آموزش ورزش و یا کارهای ورزشی و او میگوید بعد از چهارده سال تدریس این هنر زیبا و داشتن بیش از هزار هنرجو و تعطیلی سه شعبه از آموزشگاههای در مناطق مختلف شهر تهران ، مثل همه ی ما ایرانیان مهاجر، ترک وطن میکند اما به شکل جغرافیایی، و برعکس خیلی از ماهها به جای دو تا چمدان بیست و سه کیلویی موارد ضروری و کوله پشتی خاطراتمان، او تا جایی که میتواند آثارش رو از چارچوبها پایین می کشد و همراه قصه هایش به اینجا می آورد و دوباره برپا میداردو استوار می سازد. او ادامه میدهد که با توجه به شرایط اجتماعی ایران بیشتر سبک ریالیسم کار کرده و بعد به سمت و سوی سبک

ایسترکت رفته ولی در حال حاضر با هردو سبک ، هنرنمایی میکند. از تخصصش در این زمینه میپرسم هر چند باور داشتیم در هر زمینه ایی متخصص هست و او متواضعانه می گوید که رنگ و روغن ، اکریلیک، میکس مدیا و رزین را بیشتر کار کرده و تدریس می کند اما تکنیکهای مادرنگی، آبرنگ و سیاه قلم را هم به خوبی می داند. لیلا با اعتماد به نفس فراوان و تسلط بر احساساتش برای من ادامه میدهد که با دو آرشيو هنری، خاک ایران را ترک کرده است یکی آرشيو «آوای سرزمینم ایران» که یادآور مرزو بوم و اصالت وطن است و دیگری آرشيو بال پرواز که دلایل و احساسات مهاجران دنیا را به تصویر کشیده است. او محکم صحبت می کند و من با بغض نگاهم را به سمت تابلوهایش میبرم که مبادا اشکهایم، او را از گفتن متوقف کند.

از او میپرسم چه چیزهایی الهام بخش او در خلق آثارش هست و کاملاً پیداست که درد آشنا باشد و بگوید شرایط اجتماعی او کاملاً با مردم زندگی میکند و قصه غصه هایشان و گاه شادیهایشان را رنگی رنگی به تصویر میکشد. گاه سبز و زرد و سفید و آبی و گاه سیاه و قرمز

با اینکه میدانستم هریک از آثارش یک تکه از ذهن و قلب مهربانش هستند با اینحال این جسارت را کردم و پرسیدم کدامیک از کارهایش را بیشتر می پسندد و او گفت «مادر» و ادامه داد که به اثر هنری «حیرانم و دلننگ» بیشتر افتخار میکند چون حال واقعی و سرگشتگی یک مهاجر را نشان می دهد و او این تابلو را زندگی کرده است. و همینجا بود که ادامه داد بزودی نمایشگاه بال پرواز را با مجموعه آثار خود و هنرجویانش از سرتاسر کانادا در مرکز شهر ونکور برگزار خواهد کرد. نمایشگاهی که قطعاً مخاطبان آن، اکثریت قاطع ونکور یعنی مهاجران خواهند بود و همین باعث شد از نمایشگاههایی که تا الان برگزار کردند سوال کنم که توضیح دادند در ایران، کانادا، و ژاپن نمایشگاههای متعددی برگزار کردند و مفتخر به دریافت جوایز متعددی هم

شدند همچنین آثار ایشان به بسیاری دیگر از کشورهای جهان سفر کرده اند. اثر هنری «در همسایگی ما» ( با مضمون بنی آدم اعضای یکدیگرند که در آفرینش ز یک گوهرند ) توسط سفیرایران در توکیو خریداری شده است.

کنجکاو بودم بین همه ی مقایسه هایی که ما مهاجران بین سرزمین مادری و کشور جدید داریم ایشان وضعیت هنر نقاشی را در ایران و کانادا چطور می ببیند و کاملاً انتظار می رفت که بی هیچ تعصبی، بگویند جامعه ایران بسیار بیشتر برای ارزش قابل است. با اینکه ترک آن استودیو رنگارنگ و خانه زیبا و کوچه پر گل و درخت و صدای پرندگان که همگی خوب بانسیم بهار، هم سازو هماهنگ شده بود سخت بود ولی باید خداحافظی میکردم تا این خانه هنر برای هنرجویانش مهیا می شد.بلند که شدم لیلا با یک اشتیاق و نگرانی که چیزی فراموش شده به من گفت از زمان کودکی اش به همراه مادرش که معلم دختران تحت سرپرستی بهزیستی بودند و همچنین عمه اش در برنامه های متعدد حمایت از کودکان کار و زنان سرپرست خانواده شرکت میکرده و به پیروی مادرش این راه را ادامه داده است و به دور از هر گونه گرایش سیاسی و اجتماعی و هیاهوهای رسانه ایی، با کمک گروهی از دوستان توانمند خود در ایران، گروه «هنر مهربانی» را ایجاد کردند و با فروش آثار خود در ایران، عایدات آن را صرف کمک به این عزیزان می کنند و بسیار تمایل داشتند که عزیزان مقیم ونکور هم میتوانند با کمکهای مالی هر چند کوچک، اثری ماندگار در رشد تواناییها و استعدادهای کودکان و زنان سرزمینمان ایران داشته باشند.سرکار خانم راضی یک هنرمند واقعی در عرصه زندگی است و بی شک موجب افتخار جامعه ایرانیان مقیم ونکور. برای من به شخصه موجب افتخار بود که همصحب ایشان باشم و دل و دیده را به آثار زیبایی خلق شده و روح بزرگ و متعالی ایشان جلا بخشم. برای ایشان و تمام هنرمندان سرزمینم در هر کجای این گیتی، آرزوی سلامتی و موفقیت روزافزون دارم.







### کنسرت Orla Gartland

- تاریخ: ۱۵ مه ۲۰۲۵
- مکان: Commodore Ballroom
- خواننده و ترانه‌سرای ایرلندی با سبک پاپ-راک و اجراهای پرانرژی.



### کنسرت Miya Folick

- تاریخ: ۱۵ مه ۲۰۲۵
- مکان: Commodore Ballroom
- خواننده و ترانه‌سرای ایرلندی با سبک پاپ-راک و اجراهای پرانرژی



### کنسرت Jack White

- تاریخ: ۲۲ و ۲۳ مه ۲۰۲۵
- مکان: Commodore Ballroom
- توضیح: خواننده و گیتاریست افسانه‌ای، بنیان‌گذار گروه The White Stripes، با اجرای آثار جدید و کلاسیک.



### Vancouver Symphony Orchestra – Paul Simon Songbook

- تاریخ: ژوئن ۲۰۲۵ (تاریخ دقیق اعلام نشده)
- مکان: Orpheum Theatre
- توضیح: اجرای آثار برجسته پل سایمون توسط ارکستر سمفونیک ونکوور. اجرای آثار جدید و کلاسیک.



### Steveston Spot Prawn & Seafood Celebration

- تاریخ: از اواسط مه تا اوایل ژوئن ۲۰۲۵
- مکان: استیویستون، ریچموند
- جشنواره‌ای برای علاقه‌مندان به غذاهای دریایی با تمرکز بر میگوهای تازه و فعالیت‌های خانوادگی.



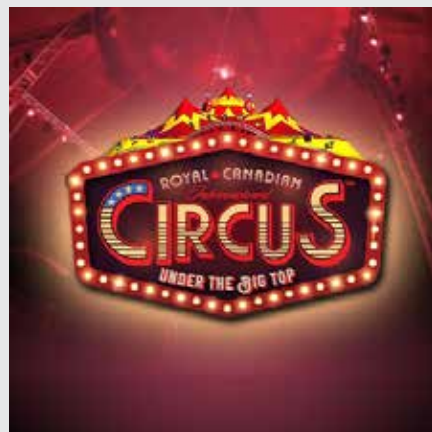
### The Earring Show 2025

- تاریخ: ۸ تا ۲۲ مه ۲۰۲۵
- مکان: جزیره گرانویل، ونکوور
- نمایشگاهی از گوشواره‌های هنری و دست‌ساز از هنرمندان کانادایی.



### Theatresports™ at Granville Island

- تاریخ: تا ۱۸ مه ۲۰۲۵
- مکان: جزیره گرانویل، ونکوور
- نمایش‌های بده‌پرداز کمی با مشارکت تماشاگران.



### Royal Canadian International Circus

- تاریخ: مه ۲۰۲۵ (تاریخ‌های دقیق متغیر)
- مکان: مکان‌های مختلف در ونکوور
- سیرک سنتی کانادایی با اجراهای هیجان‌انگیز برای تمام سنین.



### West of Main Art Walk

- تاریخ: ۳۱ مه و ۱ ژوئن ۲۰۲۵
- مکان: ونکوور غربی
- تور بازدید از استودیوهای هنرمندان محلی، فرصتی برای آشنایی با آثار هنری و خرید مستقیم از هنرمندان.



### Canadian International Dragon Boat Festival

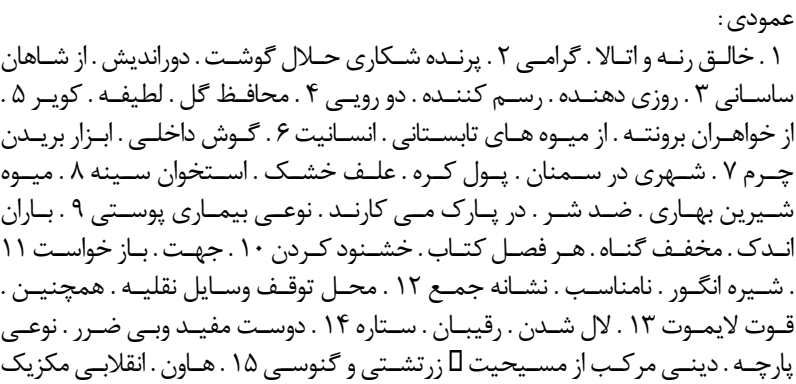
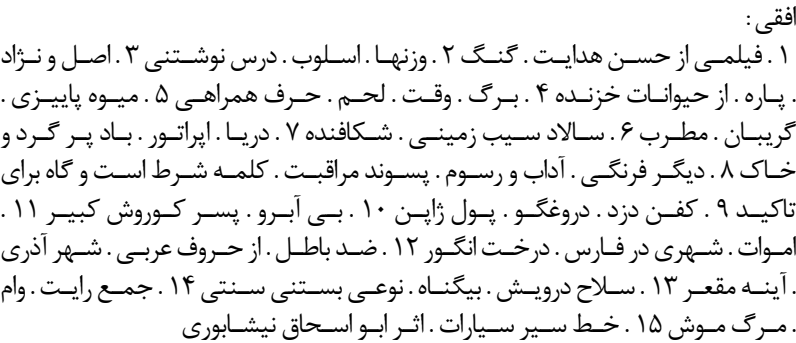
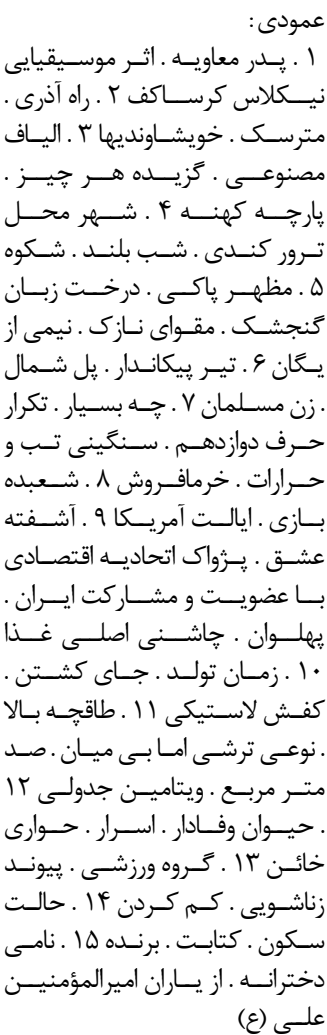
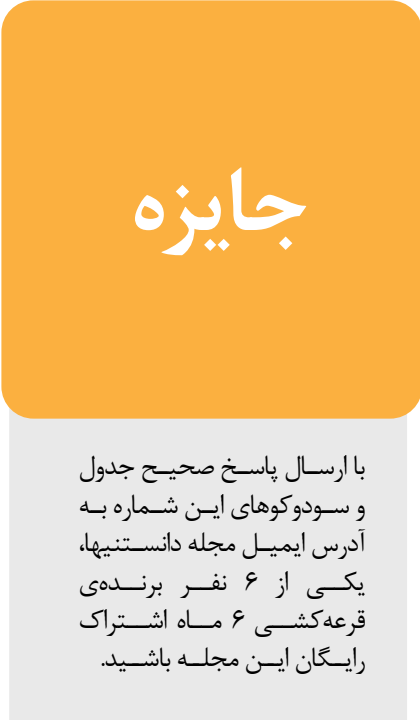
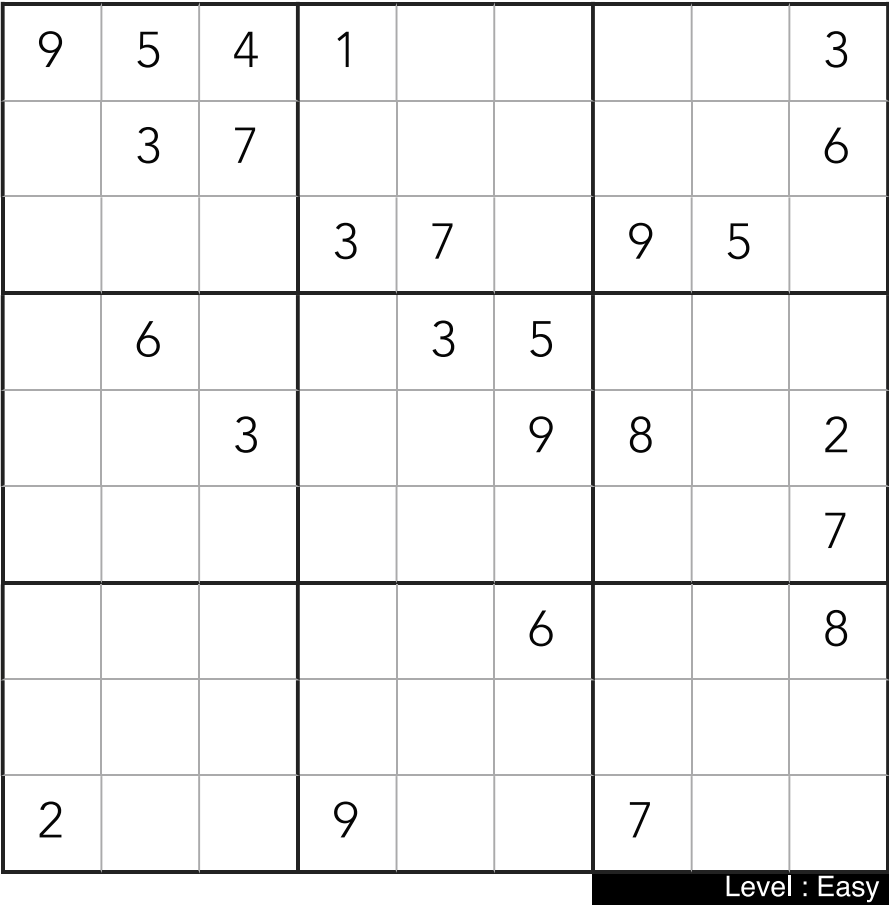
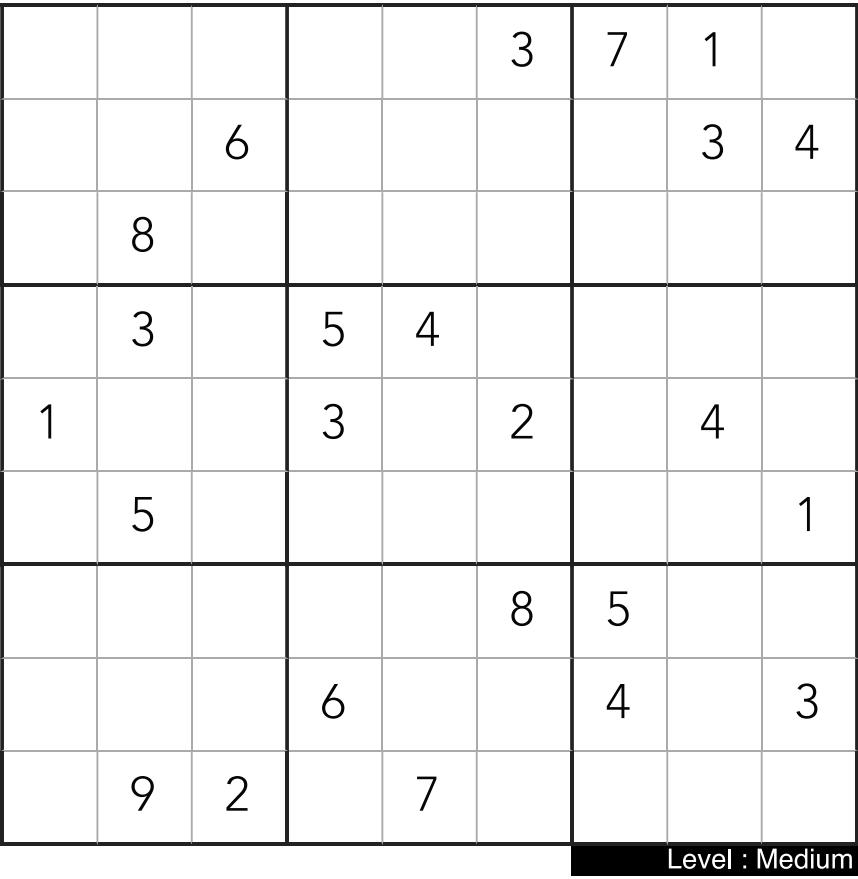
- تاریخ: ۱۴ تا ۱۶ ژوئن ۲۰۲۵
- مکان: False Creek، ونکوور
- بزرگ‌ترین جشنواره قایق‌سواری اژدها در آمریکای شمالی با مسابقات هیجان‌انگیز، موسیقی زنده و غذاهای متنوع.



### Art Party at Vancouver Art Gallery

- تاریخ: ۲۴ مه ۲۰۲۵
- مکان: نگارخانه هنر ونکوور
- جشن شبانه با اجراهای زنده، دی‌جی و تجربه‌های هنری تعاملی به مناسبت ماه میراث آسیایی.









#### آژانس مسافرتی

**MAUREEN K TRAVEL**  
604 986 4404  
info@maureenktravel.com  
www.maureenktravel.com

#### آژانس هواپیمایی دی تراول

604 345 6617  
agent@daytravel.ca  
www.daytravel.com

#### اسباب‌کشی

**Ali Moving**  
604 401 3748  
als.moving@hotmail.com  
www.alibestmoving.com

#### REAL CANADIAN MOVERS

Professional Moving Services  
604 357 3577  
www.realcanadianmovers.com

#### آموزش و تدریس خصوصی

Education and Private Tutoring

#### مهندس حسن عرفان

تدریس فیزیک، ریاضی  
دبیرستان، کالج، دانشگاه  
778 895 5040

#### مهندس ارحام صادقی

تدریس فیزیک، ریاضی  
آمادگی آزمون MCAT  
778 680 8031

#### جمال الدین جمالی

مدرس زبان انگلیسی  
گروهی، آنلاین و یا حضوری  
604 505 6631

#### تینا انصاری

کلاس‌های خصوصی و گروهی آنلاین زبان انگلیسی  
672 399 6470  
Nova.language.college

#### Nova Language college

آموزشگاه زبان انگلیسی  
672 399 6470  
Novalanguagecollege.com

#### کلینیک زیبایی

Cosmetic Clinic

#### دکتر هلن کریمی راد

مشاوره زیبایی و تریق بوتاکس  
604 770 2116

#### دکتر شادان کبیری

Advanced Laser Technologies  
&Cosmetic Center  
604 925 1301

#### تغذیه

Nutrition

#### سارا البطیحي

متخصص تغذیه و رژیم درمانی  
778 951 1351  
www.saranutritionalconsulting.ca

#### دندانپزشکی

Dental Clinic

#### کلینیک دندان پزشکی ایمپریو

604 983 9836  
info@imperio.ca  
www.imperio.ca

#### روانشناسان

Psychologists

#### فلورا فراهانی

مشاور درمانگر  
778 896 6636

#### کتایون شیرزاد

روان درمانگر مشاوره فردی خانوادگی و شغلی  
604 240 4403  
www.katayounshirzad.com

#### داروخانه‌ها

Drugstores

#### EVERGREEN PHARMACY

604 474 3837  
104-1168 The High St Coquitlam BC

#### داروخانه کاپیلانو

778 309 6211  
2003 curling Road, Northvancouver BC  
www.Capilano-guardian.com

#### داروخانه نورث شور

604 770 3298  
111 w. 16th st, North Vancouver BC  
www.northshoredrugstore.com

#### بیمارستان‌ها

Hospitals

#### Vancouver General Hospital (VGH)

604 875 4111  
899w 12th ave, Vancouver, BC

#### St. pauls Hospital

604 682 2344  
1081burrard st, Vancouver, BC

#### BC Children Hospital

604 875 2345  
4500 oak st, Vancouver, BC

#### BC Womans Hospital & Health Center

604 875 2424  
4500 oak st, Vancouver, BC

#### Mount Saint Joseph Center

604 874 1141  
3080 Prince edward st, Vancouver, BC

#### UBC HOSPITAL

604 822 7121  
2211 WESBROOK MALL, Vancouver, BC

#### GF STRONG REHABILITATION CENTRE

604 734 1313  
4255 LAUREL ST, Vancouver ,BC

#### مراقبت پوست و لیزر

Laser and Skincare

#### عاطفه قاجار

مشاوره حوزه سلامت و زیبایی پوست  
778 861 2275  
Aqua\_skincare

#### ویدا اسحاقی

604 764 2746  
www.dermarosessa.ca

#### ترجمه

TRANSLATION

#### حسین عندلیب (مترجم رسمی)

604 868 9800  
hossein.andalib@yahoo.com  
www.motarjem.ca

#### دارالترجمه رسمی برای سیتی

سپهر جامنی  
604 492 0666  
www.motarjemrasmi.com

#### حسابداری

Accounting

#### خدمات مالی و حسابداری حیاط شاهی

عضو انجمن رسمی خبره کانادا  
604 990 0829  
www.hs-epa.ca

#### Ebrahimi Accounting Services Ltd.

شرکت حسابداری و مالیاتی ابراهیمی  
604 757 1279  
sc@taxpanel.ca

#### Capital CPA Accounting

شرکت حسابداری و مالیاتی کپیتال  
604 200 7492  
mohammad@capitalcpa.ca

#### TE Financial Group Inc.

فرهاد خانی (مشاور و مدیر مالی)  
604 565 9353  
www.tefinancialgroup.com

#### Azad Pro Accounting Ltd

7789277112  
info@azadproaccounting.com  
www.azadproaccounting.com

#### خدمات حقوقی و دفتر اسناد رسمی

NOATRY PUBLIC

#### شیوا قائم

604 986 7600  
info@shivannotary.com  
ShivaNotary.com

#### آناهیتا رستمی

604 475 2220  
info@anahitanotary.com  
www.anahitanotary.com

#### حیوانات خانگی

Pets

#### فرزانه فرزین

مربی و رفتار شناس سگ  
6046553535  
WWW.Fabulous paw.Ca

#### خودرو

Car

#### خرید و فروش

Automotive Dealership

#### Variety Auto Sales

نمایشگاه اتومبیل  
604 378 2949  
Varietyauto.ca

#### تعمیرات

Car Repair

#### H.NAJAFI

مکانیک سار و ثابت بدون وقت قبلی  
604 442 6046  
1308 Powell St, Vancouver  
www.hamidauto.ca

#### Variety Auto Solution

تعمیرگاه اتومبیل  
604 735 1130  
Varietyauto.ca  
819 Brunette Ave. Coquitlam, V3K, 1C5

#### ساخت و ساز

Construction

#### نوسازی و زیباسازی

Renovation

#### RAINBOW ANGELS HOME INC

کلیه کارهای ساختمانی و نوسازی  
778 885 0771  
Moe.esmaili@gmail.com  
www.rainbowangelshome.com

#### ملیحه مرادی

زیباسازی دیوار با پتینه و گچ بری مدرن  
778 229 8738  
Malihemoradi@yahoo.com

#### طراحی داخلی

Interior Design

#### رستم بی بی فر

ارائه و نصب انواع پرده های عمودی  
افقی، پارچه ای و اتوماتیک  
604 230 3684  
Lotus.blinds

#### پروا

طراحی داخلی و خارجی ملک  
604 716 6639  
www.parisadecor.ca

#### بازرسی خانه

Home Inspection

#### BC Green Services

بازدید رایگان توسط بازرسان رسمی ساختمان  
3542 882 778  
www.bcgreenservices.ca

#### دکتر امیر بهکیش

604 500 0303  
inspector@royalcanyon.ca  
www.royalcanyon.ca

#### جوشکاری

Welding

#### خدمات جوشکاری فرید

نصب، تعمیر آهن، آلومینیوم،  
استیل انواع ریلینگ (نرده)، حصار (فنس)،  
درب و پنجره، پل، ساین و الاجیق  
778 231 9404

#### برق

Electricity

#### Eagle power electric

(LICENCED-INSURED)  
778 680 3535  
www.eaglepower.ca

#### حسین قاجار

خدمات برق ساختمان  
6049994321  
www.goodhandselectric.ca

#### صرافی

Exchange

#### صرافی ونکس

604 967 3260  
www.vanexgroup.com

#### خدمات ارزی همیار

778 900 0808  
www.mahyarexchange.com

#### غذا

Food

#### رستوران

Restaurant

#### رستوران یاس

604 990 9099  
North Vancouver, BC

#### هایدا ساندویچ (شعبه وست ونکوور)

604 971 6021  
1377 Marine Dr, West Vancouver, BC

#### هایدا ساندویچ (شعبه نورت ونکوور)

604 971 6021  
121 15th st E, North Vancouver, BC

#### رستوران کازبا

604 980 7373  
132 16th St W, North Vancouver, BC

#### سوپرمارکت

Supermarket

#### فروشگاه DAY TO DAY

778 512 0196  
2540 Shaughnessy St, Port Coquitlam, BC

#### شیراز مارکت

604 936 1881  
552 Clarke Rd , Coquitlam, BC

#### جردن مارکت

778 826 1036  
2827 West Broadway Vancouver, BC

#### فروشگاه گوشت و سوپر مارکت میت شاپ

604 985 5969  
1346 Lonsdale Ave, North Vancouver, BC

#### سوپر مارکت کاسپین

604 481 0335  
11865 227 St , Maple Ridge, BC

#### سوپرمارکت و فروشگاه اربن گیت

604 472 8888  
1158 The High St , Coquitlam, BC

#### سوپر مارکت دیانا

604 941 1881  
1196 Lansdowne Dr, Coquitlam, BC

#### سوپر مارکت کورش

604 704 1050  
1589 Garden Ave, North Vancouver, BC

#### سوپر مارکت پرشیا فود کینگز وی

778 826 1036  
persiafoods.ca  
2827 West Broadway Vancouver, BC

#### پرشیا فود وست ونکوور

778 826 1036  
1589 Marine Dr, West Vancouver, BC

#### پرشیا فود نورت ونکوور

778 826 1036  
1589 marine dr, North Vancouver, BC

#### ناناوی و قنادی

Bakery

#### نان آوا

AVA Bakery  
778 941 5848  
2627 Shaughnessy St , Port Coquitlam, BC

#### ناناوی و کبابی سهند

778 285 3939  
1175 Johnson St, Coquitlam, BC

#### ناناوی و سوپر مارکت افرا

604 987 7454  
1521 Pemberton Ave, North Vancouver, BC

#### قنادی رکس

604 973 0119  
141, 16th St W, North Vancouver, BC

#### نان سحر

604 726 5026  
577 Nicola Ave, Port Coquitlam, BC

#### تشریفات

Ceremonies

#### Sour&sweet

طراحی و برگزاری ایونت  
778 237 7234

#### مشاورین املاک

Real Estate Consultants

#### Nasim Rahmani

Personal Real Estate Corporation  
778 984 0069  
Nasim.reealty@gmail.com

#### Azi Mojdehi

Rennie & Associates Realty Ltd  
778 994 9335  
www.rennie.com/azimojdehi

#### تام جاهد

ROYAL PACIFIC LIONS GATE REALTY  
778 903 7306  
Tomjahed@gmail.com  
www.tomjahed.com

#### مهرناز چیت ساز

COLDWELL BANKER  
604 351 1962  
www.homesinvancouver.org

#### لیلا خورش

ROYAL LEPAGE SUSSEX  
778 873 4500  
leilakhorvash@gmail.com

#### میترا صابری

EVERGREEN WEST REALTY  
604 761 5550  
www.mitrasaberi.com

#### میلاد کریمی

ROYAL PACIFIC REALTY  
604 364 3634  
Milad@MiladHomes.Coma

#### مرجان مظاهری

COLDWELL BANKER PRESTIGE REALTY  
604 617 7870  
www.mazaherteam.com

#### رضاحمدی

MACDONALD REALTY  
778 240 8181  
www.rezrealty.ca

#### محسن مبلخی

ROYAL PACIFIC LIONS GATE REALTY  
604 825 2039  
www.mohsenmoballegghi.ca

#### حامد اکبری

Macdonald Realty  
778 814 5664  
www.edakbari.com

#### شهرام همراز

مشاور املاک و وام مسکن  
604 441 0874  
Presales.Vancouver





## Eagle Power Electric

Master electrician-FSR-Contractor  
(Insured)

آپگرید پنل . نصب تخصصی EV charger  
سیم کشی . نصب و طراحی روشنایی . رفع اشکالات سیستم برق ساختمان

تجاری مسکونی صنعتی

(778) 680-3535  
www.Eaglepower.ca

|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ورزشی Sport</b></p> <p>ستاره نور امید<br/>مری شنا<br/>236 688 4043<br/>STARSWIMMER_CANADA</p> <p>امین ناظریان<br/>مری شنا<br/>236 881 1448</p> <p>علیرضا<br/>آموزش رولر بلید (اسکیت) و آیس اسکیتینگ<br/>604 376 7849</p> | <p><b>نظافت Cleaning</b></p> <p><b>DAZZLE CLEANING SERVICES</b><br/>خدمات نظافتی مسکونی ، تجاری<br/>Moving cleaning<br/>604 339 4950</p> <p><b>Ultra Magic Cleaning</b><br/>نظافت منازل و دفاتر تجاری و اداری<br/>Vancouver: 604 618 4113<br/>www.ultramagic.ca</p> <p><b>K&amp;S Cleaning Services</b><br/>236 881 4311<br/>kolsoum.sh@gmail.com</p> <p><b>SAMIN CLEANING SERVICES</b><br/>خدمات نظافتی مسکونی تجاری و اداری<br/>604 339 4550<br/>samin.ca@yahoo.com</p> | <p><b>موسیقی Music</b></p> <p>فروشگاه آنلاین پان به<br/>کتاب موسیقی و فیلم<br/>WWW.PANBEH.COM</p> <p>آموزش آکادمیک پیانو<br/>ABRSM-BASTIEN-RCM<br/>بر اساس متدهای<br/>604 802 6068</p> <p><b>دی جی DJ</b></p> <p>حمید شهسوار<br/>مراسم جشن ها و دورهمی<br/>604 512 6585</p> | <p><b>مهاجرت Immigration</b></p> <p>آرش بهرامی<br/>778 340 1777<br/>Info@immigration.visa.ca<br/>bahrami_immigration</p> <p>حسین غفاری<br/><b>GRAND LAND IMMIGRATION</b><br/>778 862 4400<br/>www.grandlandimmigration.com</p> <p>ستاره پورفر<br/>دفتر خدمات مهاجرتی،<br/>سیتیزن شپ، پناهندگی<br/>778 908 1239<br/>Spourfar.com</p> <p>امیر شیرازی<br/>وکیل رسمی آمریکا مشاور رسمی مهاجرتی کانادا<br/>CA 778 990 2600<br/>US 425 999 7198</p> |
| <p><b>کتابخانه Libraries</b></p> <p><b>CENTRAL LIBRARY</b><br/>604 331 3603<br/>350 west Georgia<br/>street, vancouver, bc V6b 6B1<br/>WWW.VPL.CA</p>                                                                          | <p><b>وام مسکن MORTGAGE BROKERS</b></p> <p>ریانا پیمان<br/>مشاور وام مسکن و تجاری<br/>778 512 3038<br/>www.rihanapeiman.com</p> <p>فریده صالحی<br/><b>DLC Planet Group Mortgages</b><br/>604 537 6655<br/>f.salehi@dominionlending.ca</p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>مد و فشن Fashion</b></p> <p>ندا قاسمیان<br/>236 818 2977<br/>Thenedagcollection</p>                                                                                                                                                                                   | <p><b>علیرضا بر و مند</b><br/>عضو رسمی کانون مشاورین مهاجرت فدرال کانادا<br/><b>ICON CANADIAN IMMIGRATION INC</b><br/>604 362 2499</p> <p>مهرداد استاد کرم پور<br/>سازمان خدمات مهاجرتی استاد<br/>مشاور رسمی مهاجرت و پناهندگی<br/>604 440 8010</p>                                                                                                                                                                                           |

Meet the faces behind the brands  
راهنمای بیزینس های کانادا

Supporting our community, one business at a time.

604 2020 902



VARIETY

# تعمیرگاه خايشگاه



VARIETY  
AUTO SOLUTIONS

تعمیرگاه اتومبیل

(604) 735 1130

SERVICE@VARIETYAUTO.CA

819 BRUNETTE AVE.  
COQUITLAM V3K 1C5

خرید و فروش  
اتومبیل های دست دوم  
(نقد و اقساط)

VARIETYAUTO.CA

VARIETY  
AUTO SALES

خايشگاه اتومبیل

(604) 378 2949

SALES@VARIETYAUTO.CA



604 2020 902  
danmagazine.com  
sales@danmagazine.com  
danestaniha\_vancouver  
dan\_magazine\_